



**Tavole Ricambi**

**Spare Parts**

**Eclaté pièces de rechange**

**Tablas repuestos**

**BATRAKE 8 - 10 - 12**

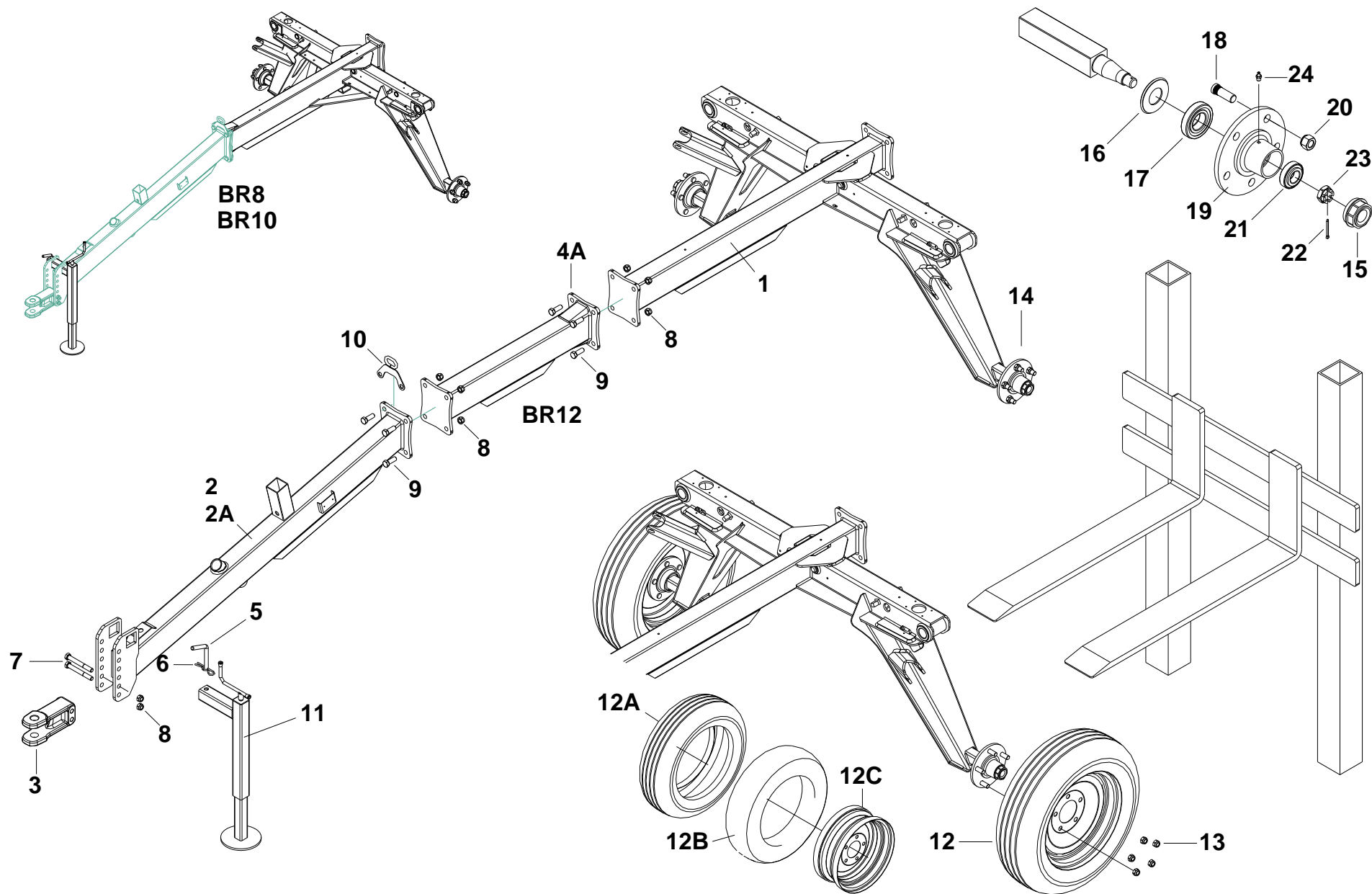
rev.4d - 4/2017



**INDICE - CONTENTS - INDEX - ÍNDICE**

TAVOLA - TABLE PLANCHE - DISEÑO	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - DESCRIPCION	PAG. - PAGE PAGE - PÁG.
1		4
2		6
3		8
4		10
5		12
6		14
7		16
8		18
9		20
10		22
11		24
12		26

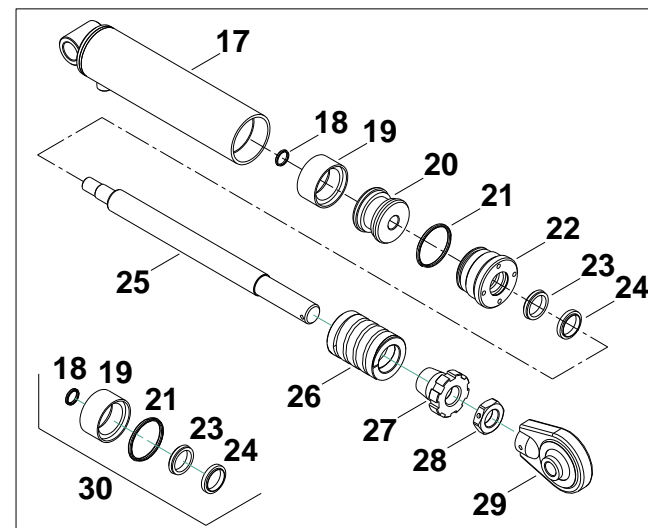
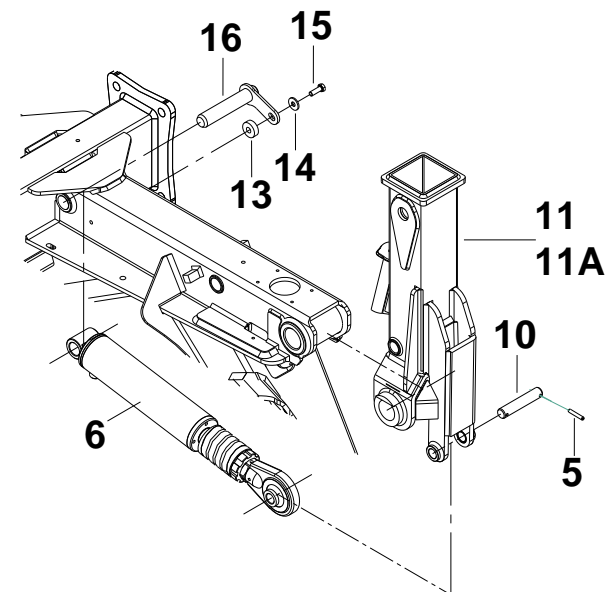
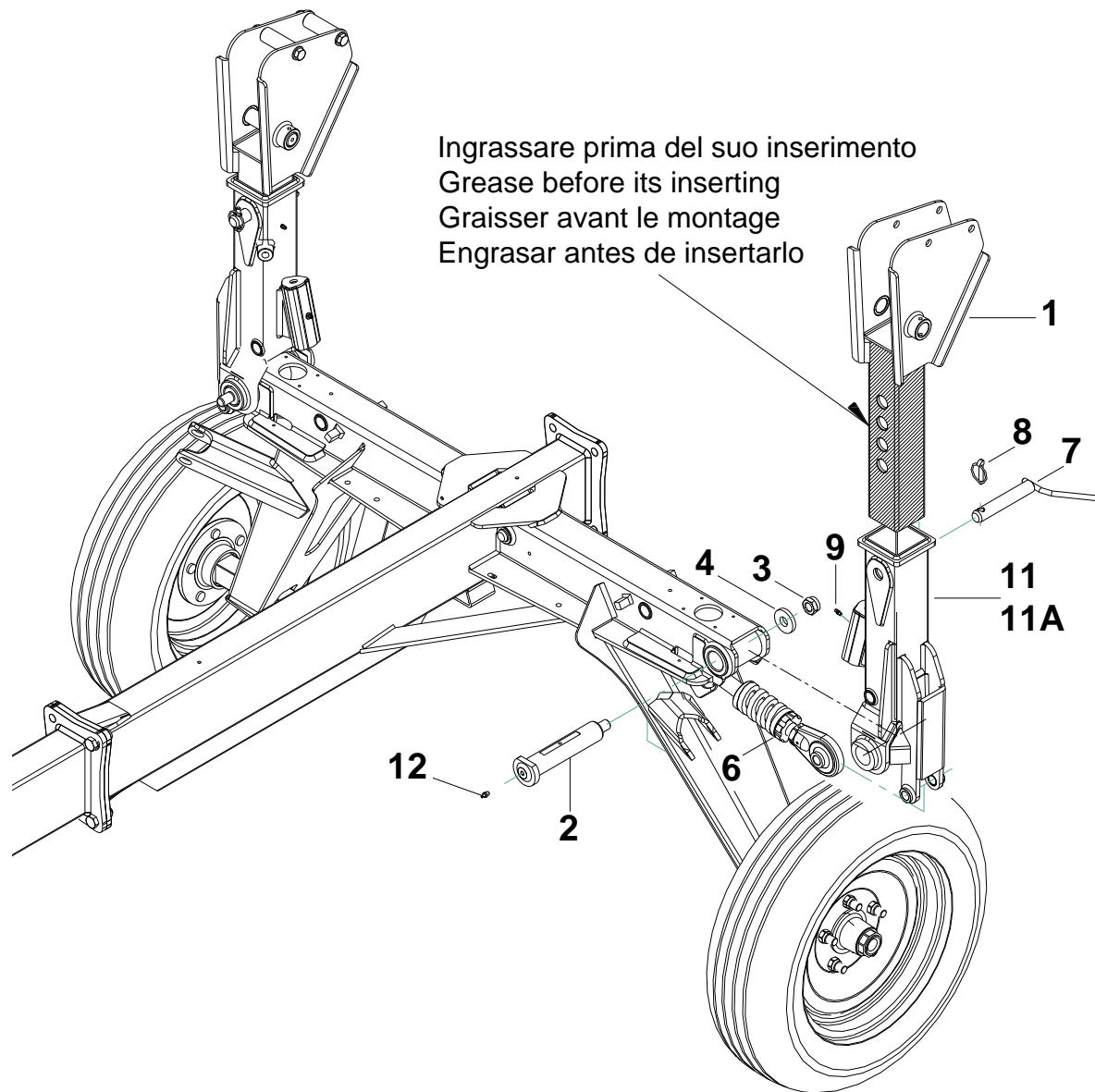
TAVOLA 1-TABLE 1- PLANCHE 1- DISEÑO 1



**TABELLA 1 - TABLE 1 - TABLE 1 - TABLA1**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	18032901	Telaio carrello	Cart	Châssis chariot	Chassis carro
2	18032896	Telaio di traino <b>BR8</b>	Pull bar <b>BR8</b>	Fleche anteriore <b>BR8</b>	Chasis de arrastre <b>BR8</b>
2A	18032897	Telaio di traino <b>BR10/12</b>	Pull bar <b>BR10/12</b>	Fleche anteriore <b>BR10/12</b>	Chasis de arrastre <b>BR10/12</b>
3	43903355	Attacco di traino	Pull linkage attachment	Attelage de remorquage	Conexion de arrastre
4A	18032899	Telaio prolunga 800 mm <b>BR12</b>	Pull bar extension 800 mm <b>BR12</b>	Fleche centrale 800 mm <b>BR12</b>	Chasis alargador 800 mm <b>BR12</b>
5	18033195	Spina ø15x200	Pin ø15x200	Axe ø15x200	Clavija ø15x200
6	3040202	Copiglia	Split pin	Goupille	Pasador de seguridad
7	3011295	Vite TE m16x130	HH screw m16x130	Vis TH m16x130	Tornillo CH m16x130
8	3020204	Dado autoblocc.m16	Self locking nut m16	Ecrou a blocage automat.m16	Tuerca autobloq.m16
9	3011645	Vite TE m16x45	HH screw m16x45	Vis TH m16x46	Tornillo CH m16x45
10	18032170	Passa corda	Rope passes	Anneau passe-corde	Pasador cuerda
11	18032039	Piede di appoggio	Stand	Bequille	Pie de apoyo
12	12170108	Ruota 205-70-r15	Tire 205-70-r15	Roue 205-70-r15	Rueda 205-70-r15
12A	12390103	Pneumatico	Tire		
12B	12380103	Camera d'aria	Air tube		
12C	12020103	Cerchione	Wheel rim		
13	3020204	Dado autoblocc.m16	Self locking nut m16	Ecrou a blocage automat.m16	Tuerca autobloq.m16
14	2050111	Mozzo completo	Complete hub	Moyeu complet	Cubo completo
15	12360004	Tappo mozzo ø 62	Dust cover cap ø 62	Pare-poussiere ø 62	Antipolvo ø 62
16	10011343	Anello di tenuta 40x80x1	Dust cover 40x80x1	Bague etancheite 40x80x1	Anillo de retencion 40x80x1
17	12240245	Cuscinetto rulli conici 30209	Bearing 30209	Roulement à rouleaux coniques 30209	Cojnete rodillos conicos 30209
18	3011609	Colonna mozzo	Screw	Vis	Tornillo
19	12150116	Mozzo	Hub	Moyeu	Cubo
20	3020218	Dado mozzo m16x1,5	Stud bolt m16x1,5	Ecrou pour moyeu m16x1,5	Tuerca m16x1,5
21	12240144	Cuscinetto rulli conici 30206	Bearing 30206	Roulement à rouleaux coniques 30206	Cojnete rodillos conicos 30206
22	3040114	Copiglia	Split pin	Goupille	Pasador de seguridad
23	3020260	Dado a intaglio m27x1,5	Crown nut m27x1,5	Ecrou a creneau m27x1,5	Tuerca con entall.m27x1,5

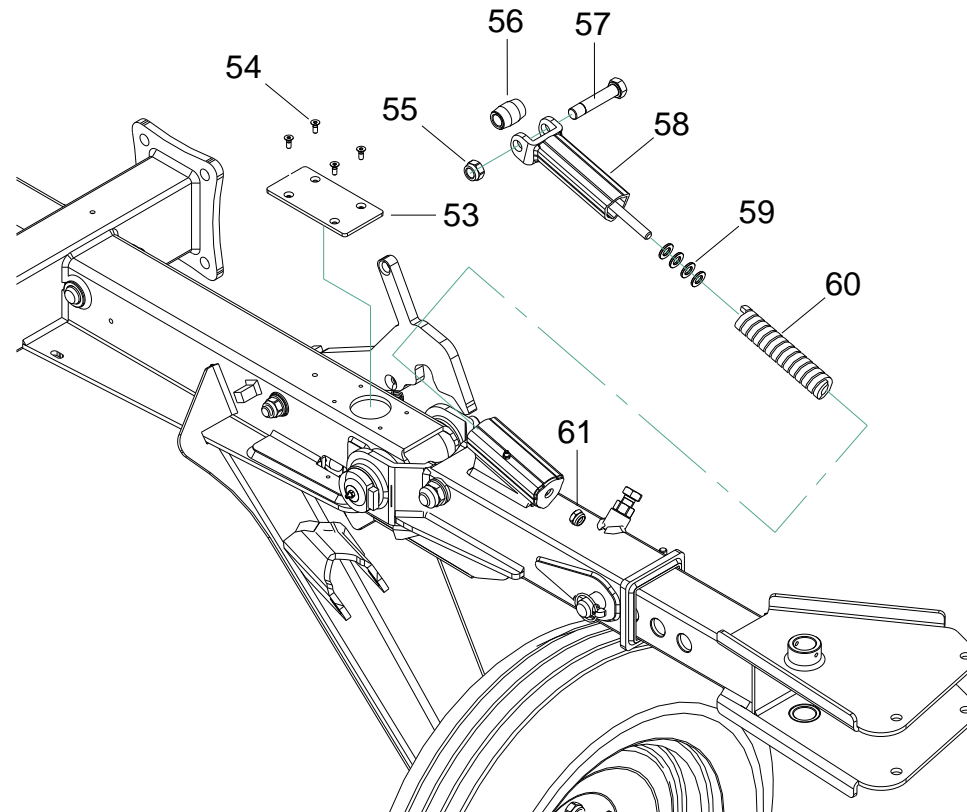
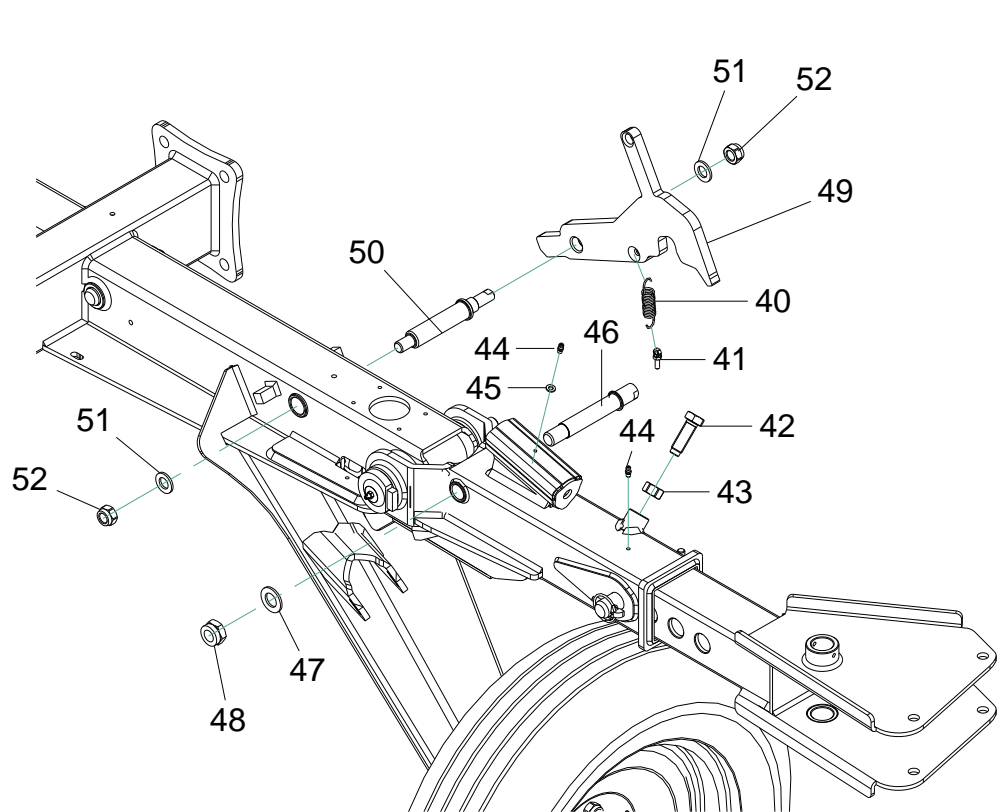
TAVOLA 2-TABLE 2- PLANCHE 2- DISEÑO 2



**TABELLA 2 - TABLE 2 - TABLE 2 – TABLA2**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	18032955	Braccio porta telaio interno	Internal frame holder arm	Bras porte-châssis intérieur	Brazo porta chasis interno
2	12060977	Perno snodo orizz. Ø40 L.233	Pin Ø40 L.233	Pivot Ø40 L.233	Clavija Ø40 L.233
3	3020216	Dado autobloccante M20	Self locking nut M20	Ecrou à blocage automat. M20	Tuerca autobloq.M20
4	18032388	Rondella Ø50x21x8	Washer Ø50x21x8	Rondelle Ø50x21x8	Arandela Ø50x21x8
5	3080102	Copiglia Ø6X36	Spring pin Ø6X36	Goupille Ø6X36	Clavija elastica Ø6X36
6	18032358	Cilindro idraulico	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidraulico
7	12310312	Perno con spina a scatto Ø25 L.150	Pin with clip pin Ø25 L.150	Axe et goupille à detente Ø25 L.150	Ajustar la clavija Ø25 L.150
8	12880614	Spina a scatto	Linch pin	Goupille à detente	Clavija de resorte
9	3090102	Ingrassatore diritto M6X1	Grease zerk M6X1	Graisser droit M6X1	Engrasador derecho M6X1
10	18032178	Perno alzata telai Ø19 L.97	Pin Ø19 L.97	Axe levée châssis Ø19 L.97	Clavija Ø19 L.97
11	18032376	Braccio esterno porta telaio sx	L frame holder external arm	Bras externe porte-châssis gauche	Brazo externo porta chasis izquierdo
11A	18032377	Braccio esterno porta telaio dx	R frame holder external arm	Bras externe porte-châssis droite	Brazo externo porta chasis derecho
12	3090101	Ingrassatore diritto M8X1	Grease zerk M8x1	Graisser M8x1	Engrasador derecho M8X1
13	18033585	Rondella	Washer	Rondelle	Arandela
14	3030157	Rondella ø8	Washer ø8	Rondelle ø8	Arandela ø8
15	3011342	Vite TE m8x25	HH screw m8x25	Vis TH m8x250	Tornillo CH m8x25
16	18032183	Spinotto martinetto	Cylinder pin	Axe pour verin	Clavija cilindro
17	18032185	Cilindro	Cylinder	Cylindre verin	Cilindro
18		Anello toroidale	Toroidal ring	Bague torique	Junta torica o-ring
19		Balmaster	Balmaster	Joint	Junta balmaster
20	12770216	Pistone	Piston	Piston	Piston
21		Anello toroidale	Toroidal ring	Joint	Junta torica o-ring
22	12420104	Testata di guida	Head	Tete guide	Cabezal de guia
23		Balsele	Balsele	Joint	Junta balsele
24		Raschiatore	Scraper	Joint	Raspador
25	18032186	Stelo	Shaft	Tige	Vastago
26	11010633	Molla	Spring	Bague	Resorte
27	18032152	Boccola pre carico molla	Bushing	Ecrou hex. fore m27x2	Casquillo precarga resorte
28	18032153	Dado esag.forato m27x2	Drilled hex nut m27x2	Ecrou m27x2	Tuerca hexagonal con orificios
29	18032187	Supporto	Support	Supporte	Soporte
30	18032356	Kit guarnizioni	Seal kit	Kit joints	Juego de juntas

TAVOLA 3 - TABLE 3 - PLANCHE 3 - DISEÑO 3

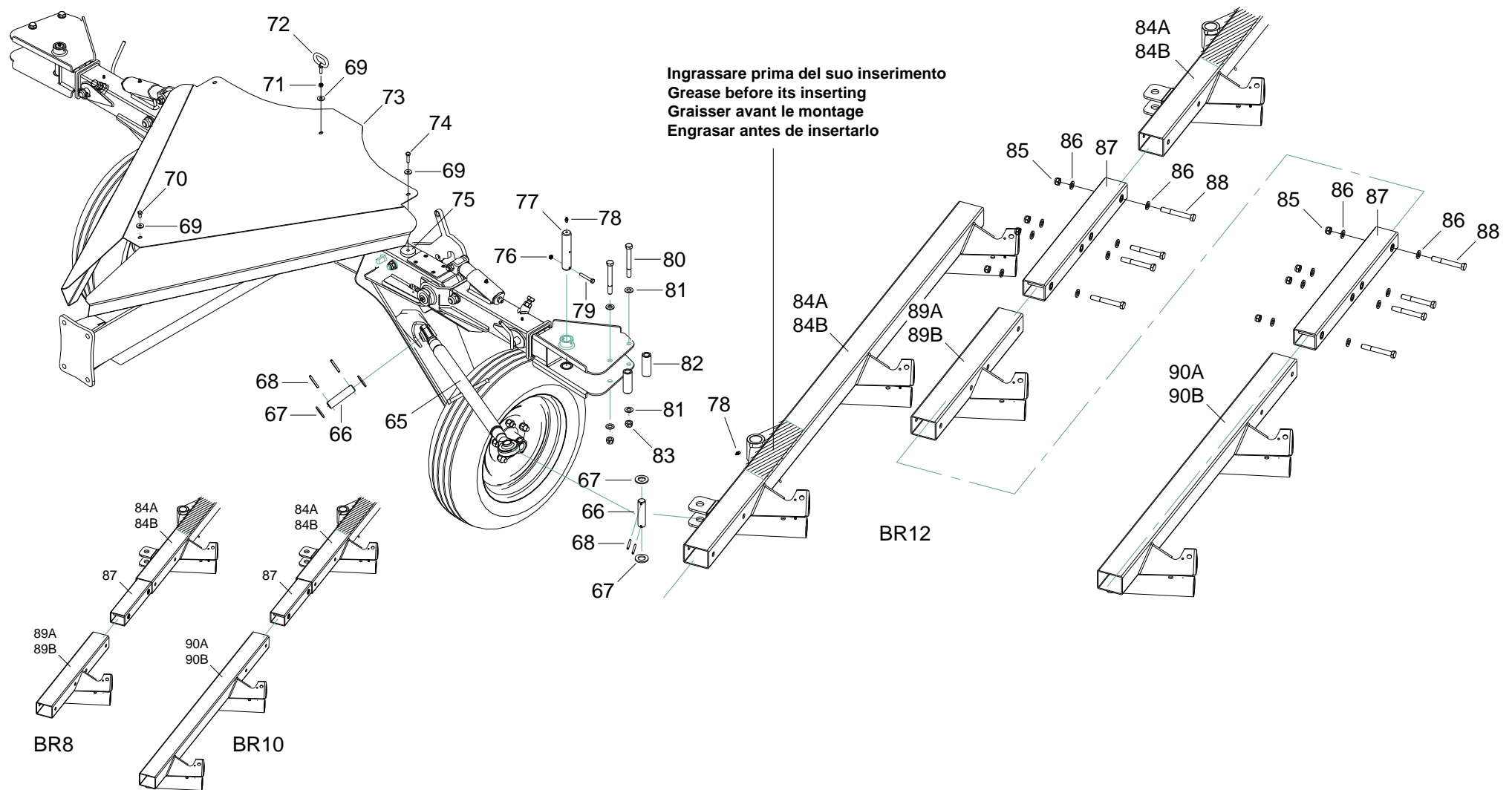




**TABELLA 3 - TABLE 3 - TABLE 3 - TABLA 3**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
40	11010535	Molla a trazione	Spring	Ressort	Resort traccion
41	18032160	Aggancio molla	Spring coupling	Accrochement ressort	Acoplamiento de resorte
42	18032181	Vite TE M16X50	HH Screw M16X50	Vis TH M16X50	Tornillo CH M16X50
43	3020339	Dado esagonale M16	Hex nut M16	Ecrou hexagonal M16	Tuerca hexagonal M16
44	3090101	Ingrassatore diritto M8X1	Grease zerk M8x1	Graisseur droit M8x1	Engrasador derecho M8X1
45	3030158	Rondella Ø6	Washer Ø6	Rondelle Ø6	Arandela Ø6
46	12070462	Perno di sicurezza Ø22 163 mm	Safety pin Ø22 163 mm	Pivot de sécurité Ø22 163 mm	Perno de seguridad Ø22 163 mm
47	3030168	Rondella Ø20	Washer Ø20	Rondelle Ø20	Arandela Ø20
48	3020216	Dado autobloccante M20	Self locking nut M20	Ecrou à blocage automat. M20	Tuerca autobloq.M20
49	18032154	Gancio di bloccaggio	Hook	Crochet de blocage	Gancio de bloqueo
50	12070460	Perno leva sgancio Ø25 175 mm	Pin Ø25 175 mm	Pivot décrochage Ø25 175 mm	Clavija Ø25 175 mm
51	3030175	Rondella Ø16	Washer Ø16	Rondelle Ø16	Arandela Ø16
52	3020204	Dado autobloccante M16	Self locking nut M16	Ecrou à blocage automat. M16	Tuerca autobloq.M16
53	18032372	Lamiera scorrimento	Plate	Plaque de glissement	Placa de deslizamiento
54	3010802	Vite tpsei M6X16	Screw tpsei M6X16	Vis tpsei M6X16	Tornillo tpsei M6X16
55	3020204	Dado autobloccante M16	Self locking nut M16	Ecrou à blocage autom. M16	Tuerca autobloq.M16
56	12060705	Rullo	Roller	Rouleau	Rodillo
57	18032374	Perno rullo M16 90 mm	Pin M16 90 mm	Axe Rouleau 90 mm	Clavija pasador M16 90 mm
58	18032378	Albero scorrevole	Sliding shaft	Arbre coulissant	Eje deslizante
59	3030162	Rondella Ø12	Washer Ø12	Rondelle Ø12	Arandela Ø12
60	11010635	Molla Ø32 L.178	Spring Ø32 L.178	Ressort Ø32 L.178	Resorte Ø32 L.178
61	3020202	Dado autobloccante M12	Self locking nut M12	Ecrou à blocage autom. M12	Tuerca autobloq.M12

TAVOLA 4 - TABLE 4 - PLANCHE 4 - DISEÑO 4



**TABELLA 4 - TABLE 4 - TABLE 4 - TABLA 4**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
65	12310707	Manicotto per tre punti	Tie rod	Tendeur pour 3.p.	Casquillo para tres puntos
66	12060945	Perno Ø25 103 mm	Pin Ø25 103 mm	Axe Ø25 103 mm	Clavija Ø25 103 mm
67	3030174	Rondella Ø25	Washer Ø25	Rondelle Ø25	Arandela Ø25
68	3080113	Spina elastica 6X50	Spring pin 6X50	Goupille elastique 6X50	Clavija elastica 6X50
69	3030157	Rondella Ø8 Exl	Washer Ø8 Exl	Rondelle Ø8 Exl	Arandela Ø8 Exl
70	3011221	Vite TE M8X16	HH Screw M8X16	Vis TH M8X16	Tornillo CH M8X16
71	3020329	Dado esagonale M8	Hex nut M8	Ecrou hexagonal M8	Tuerca exagonalM8
72	18032617	Passacavi	Roper ring	Anneau passe-corde	Passacablas
73	1016362	Mantello	Cover	Jupe	Manto
74	3010780	Vite TE M8X30	HH Screw M8X30	Vis TH M8X30	Tornillo CH M8X30
75	18032616	Spessore 50x10x8	Spacer 50x10x8	Entretoise 50x10x8	Espaciador 50x10x8
76	3020209	Dado autobloccante M8	Self locking nut M8	Ecrou à blocage autom. M8	Tuerca autobloq.M8
77	18032906	Perno Ø30 148 mm	Pin Ø30 148 mm	Axe Ø30 148 mm	Clavija Ø30 148 mm
78	3090101	Ingrassatore diritto M8X1	Grease zerk M8x1	Graisser M8x1	Engrasador derecho M8X1
79	3010781	Vite TE M8x55	HH Screw M8x55	Vis TH M8x55	Tornillo CH M8X55
80	3011311	Vite TE M14X120	HH Screw M14X120	Vis TH M14X120	Tornillo CH M14X120
81	3030161	Rondella Ø14	Washer Ø14	Rondelle Ø14	Arandela Ø14
82	12070456	Distanziale Ø30 82 mm	Spacer Ø30 82 mm	Entretoise Ø30 82 mm	Espaciador Ø30 82 mm
83	3020203	Dado autobloccante M14	Self locking nut M14	Ecrou à blocage autom. M14	Tuerca autobloq.M14
84A	18032956	Telaio porta stelle sx braccio singolo	Left lateral frame single arm	Châssis porte-soleils gauche bras s.	Chasis porta estrellas izquierdo
84B	18032957	Telaio porta stelle dx braccio singolo	Right lateral frame single arm	Châssis porte-soleils droite bras s.	Chasis porta estrellas derecho
85	3020204	Dado autobloccante M16	Self locking nut M16	Ecrou à blocage automati. M16	Tuerca autobloq.M16
86	3030175	Rondella Ø16	Washer Ø16	Rondelle Ø16	Arandela Ø16
87	18033040	Giunzione telai	Junction	Joint châssis	Union
88	3010405	Vite TE M16X120	HH Screw M16X120	Vis TH M16X120	Tornillo CH M16X120
89A	18032959	Telaio porta stelle sx	Left lateral frame	Châssis porte-soleils ant. gauche	Chasis porta estrellas izquierdo
89B	18032958	Telaio porta stelle dx	Right lateral frame	Châssis porte-soleils ant. droite	Chasis porta estrellas derecho
90A	18032960	Telaio porta stelle sx	Left lateral frame	Châssis porte-soleils ant. gauche	Chasis porta estrellas izquierdo
90B	18032961	Telaio porta stelle dx	Right lateral frame	Châssis porte-soleils ant. droite	Chasis porta estrellas derecho

TAVOLA 5 - TABLE 5 - PLANCHE 5 - DISEÑO 5

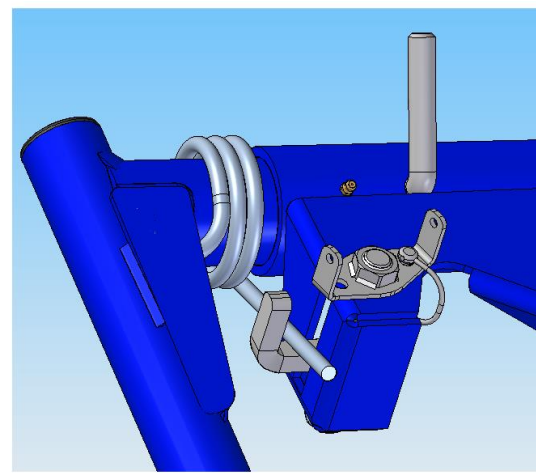
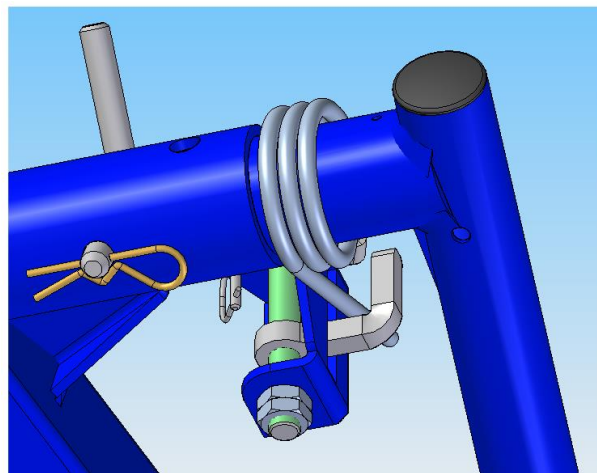
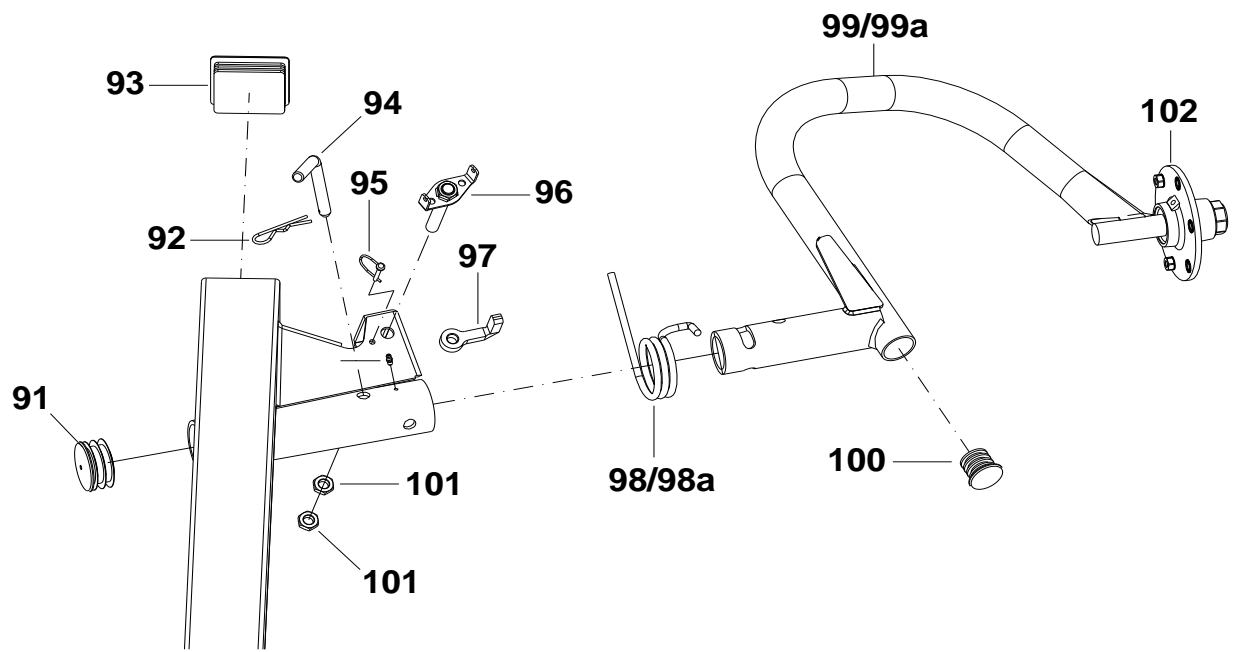
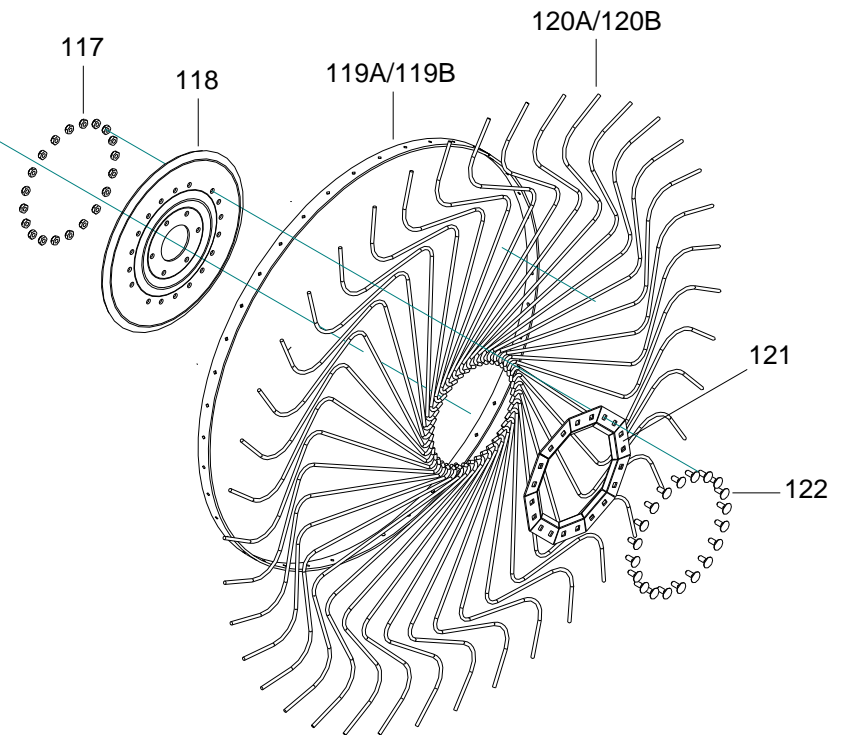
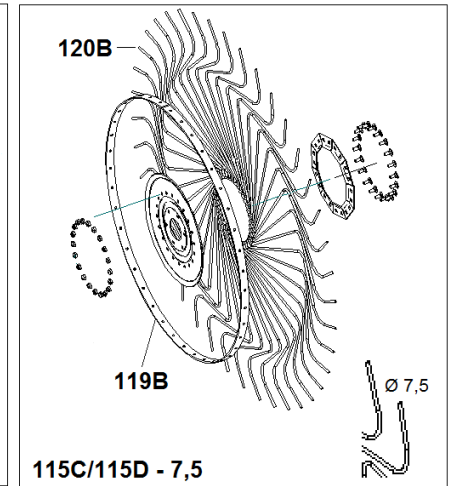
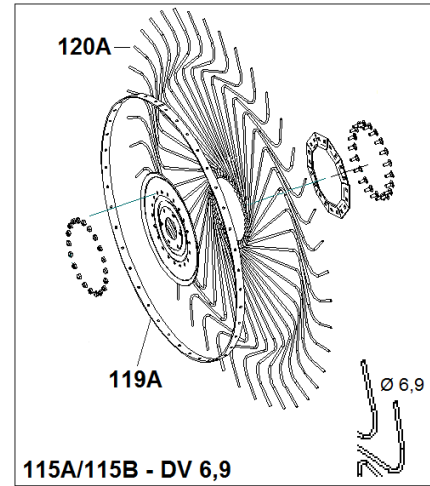
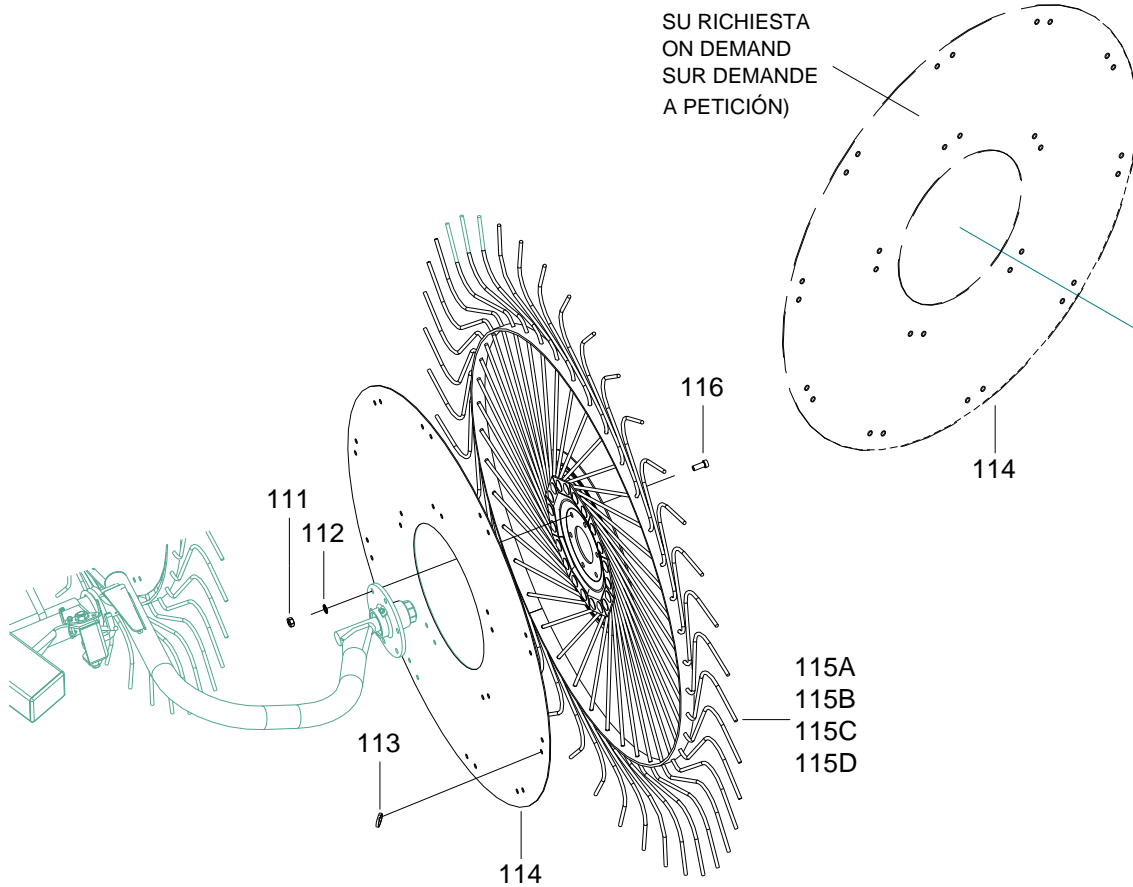




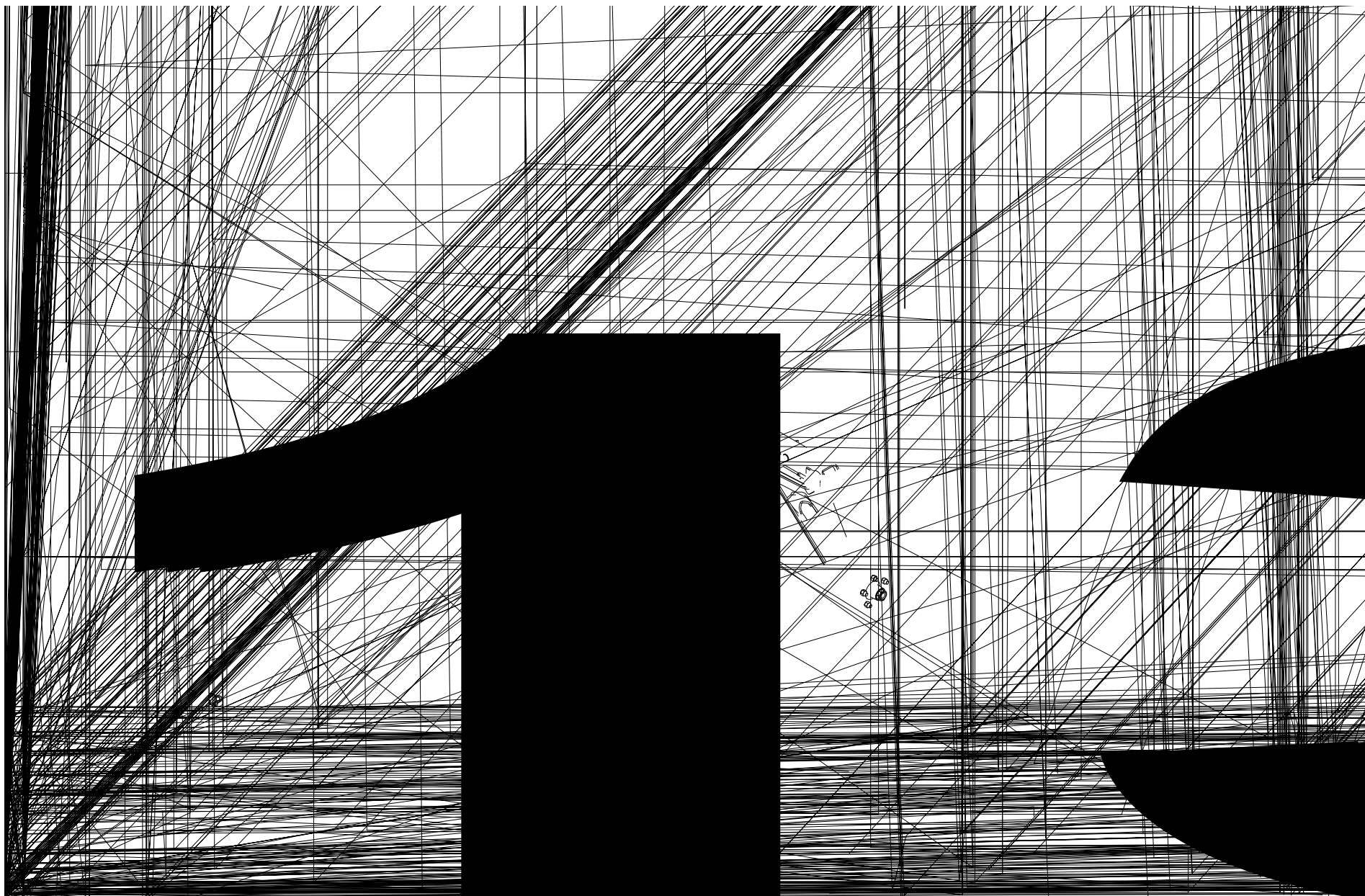
TAVOLA 6 - TABLE 6 - PLANCHE 6 - DISEÑO 6



**TABELLA 6 - TABLE 6 - TABLE 6 - TABLA 6**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
111	3020328	Dado esagonale m10	Hex nut m10	Ecrou hexagonal m10	Tuerca hexagonal m10
112	3030227	Rondella dentellata ø10	Serrated washer ø10	Rondelle dentelée ø10	Arandela dentada ø10
113	4010707	Fascetta plastica	Band plastic	Banda plastica	Bande plastique
114	9300002	Disco protezione	Wind gard	Disco proteccion	Disque wind
115A	43903253	Stella Vicon Ø 6,9 dx	Right Vicon Ø 6,9 Rake Wheel	Soleil Vicon Ø 6,9 droit	
115B	43903252	Stella Vicon Ø 6,9 sx	Left Vicon Ø 6,9 Rake Wheel	Soleil Vicon Ø 6,9 gauche	
115C	43903325	Stella HSI Ø 7,5 dx	Right HSI Ø 7,5 Rake Wheel	Soleil HSI Ø 7,5 droit	
115D	43903324	Stella HSI Ø 7,5 sx	Left HSI Ø 7,5 Rake Wheel	Soleil HSI Ø 7,5 gauche	
116	3011211	Vite TE m10x25	HH screw m10x25	Vis TH m10x25	Tornillo CH m10x25
117	3020224	Dado esagon.conelox m10	Hex nut m10	Ecrou hexagonal m10	Tuerca hexagonal conelox m10
118	12160101	Flangia per ruota stellare	Central flange	Bride pour soleil	Brida para rueda estrellar
119A	18031113	Anello per stella	External ring	Bague pour soleil	Anillo para estrella
119B	18032202	Anello Stella	External Raking Wheel Ring	Anneau Soleil	
120A	18030415	Dente stellare vicon Ø 6,9	Vicon tooth Ø 6,9	Dent vicon Ø 6,9	Diente estrellar vicon Ø 6,9
120B	18031807	Dente Stellare HSI Ø 7,5	HSI Tooth Ø 7,5	Dent Soleil HSI Ø7,5	Diente estrellar HSI Ø 7,5
121	18030416	Placchetta	Plate	Support	Plaqueta
122	3010105	Vite ttqst m10x25	Screw ttqst m10x25	Vis ttqst m10x25	Tornillo ttqst m10x25

TAVOLA 7 - TABLE 7 - PLANCHE 7 - DISEÑO 7

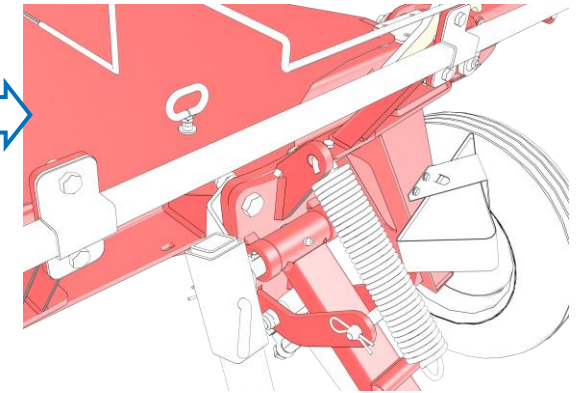
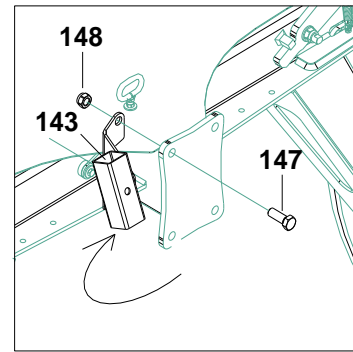
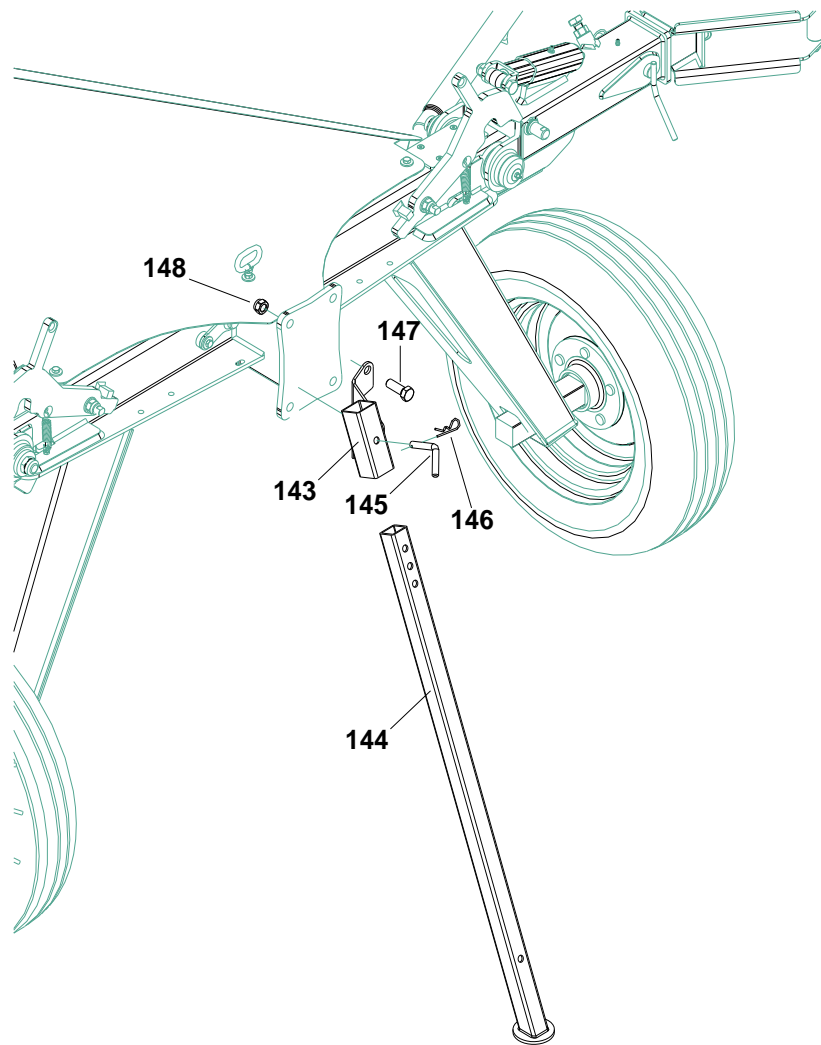




**TABELLA 7 - TABLE 7 - TABLE 7 - TABLA 7**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
125	9190021	Tappo di protezione per innesto	Cap	Clapet de protect. raccord	Tapon proteccion para conexion
126	4011804	Innesto rapido ½	Push pull ½	Raccord 1/2	Acoplamiento rapido 1/2
127	3030402	Rondella in rame ½	Copper washer ½	Rondelle en cuivre 1/2	Arandela de cobre 1/2
128	4010211	Nipplo riduzione 1/2-1/4	Nipple 1/2-1/4	Raccord filete 1/2-1/4	Niple de reduccion 1/2-1/4
129	3030406	Rondella in rame ¼	Copper washer ¼	Rondelle en cuivre 1/4	Arandela de cobre 1/4
130	4020403	Valvola regolaz.flusso	Flow valve	Soupape de reg.flux	Valvula regulacion flujo
131	4010212	Nipplo riduzione ¼	Nipple ¼	Raccord filete 1/4	Niple de reduccion 1/4
132	12760718	Tubo idraulico 4600 mm	Hydraulic hose 4600 mm	Flexible hydr. 4600 mm	Tubo hidraulico 4600 mm
133	4010938	Raccordo a tre vie	Union T 3/8	Raccord a 3 voies 3/8	Racor en t 3/8
134	12760716	Tubo idraulico	Hydraulic hose	Flexible hydr.	Tubo hidraulico
135	3011643	Vite forata ¼	Drilled screw 1/4"	Vis foree 1/4	Tornillo con orificios 1/4
136	4010726	Fascetta	Clamp		Banda
137	4011702	Prolunga ¼	Extension	Rallonge 1/4	Alargador 1/4
138	9080022	Tubo portadocumenti	Manual older	Tube porte catalogue	Tubo porta planos
139	3011617	Vite TE m6x20	HH screw m6x20	Vis TH m6x20	Tornillo CH m6x20
140	3030160	Rondella m6 exl	Washer m6 exl	Rondelle m6 exl	Arandela m6 exl
141	12980101	Fermo per tubo idraulico	Hydraulic hose holder	Soutien pour flexible	Tope para tubo hidraulico

TAVOLA 8 - TABLE 8 - PLANCHE 8 - DISEÑO 8

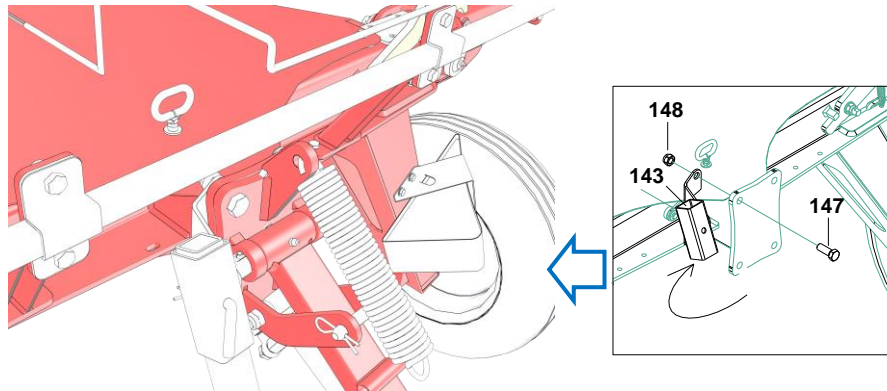


Se l'attrezzatura è dotata di kicker wheel e/o kit luci, spostare il supporto del piede di appoggio nella parte anteriore della piastra di fissaggio.  
 If the equipment is equipped with kicker wheel and/or light kit, place the support of the bearing foot in the rear part of the fixing plate.  
 Si l'appareil est équipé avec kicker wheel et/ou kit d'éclairage, déplacer le support de le pied d'appuy à l'avant de la plaque de montage.  
 Si el equipo está equipado con la kicker wheel y/o el kit de iluminación, mover el soporte de el pie de apoyo en la parte delantera de la placa de montaje.

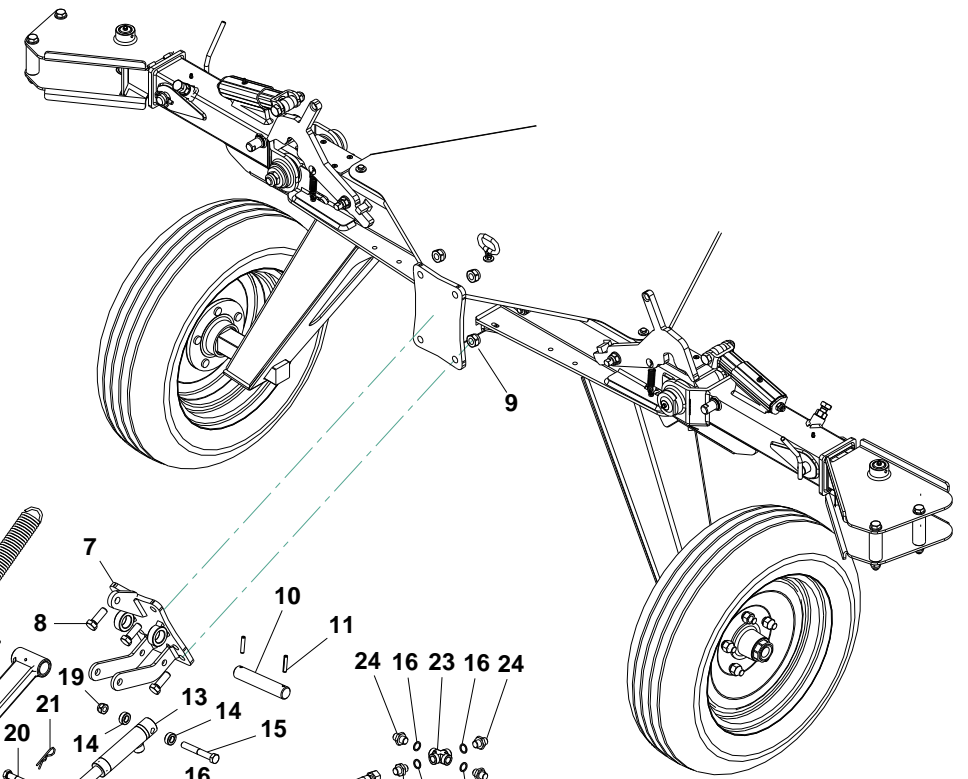
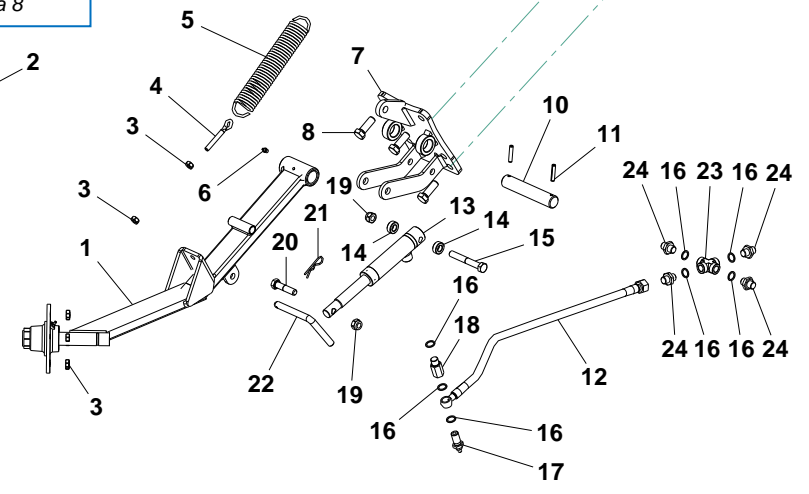
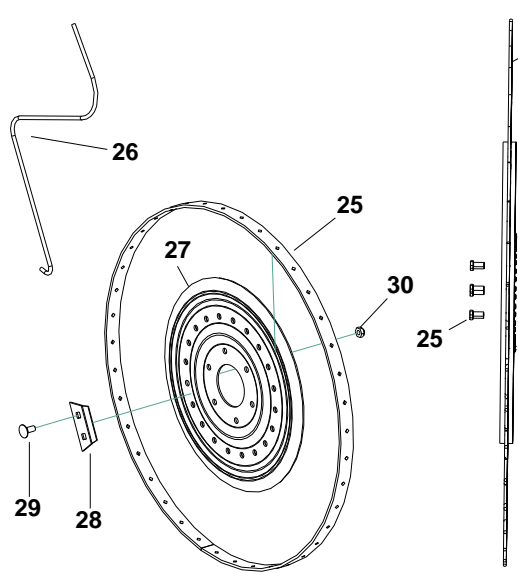
**TABELLA 8 - TABLE 8 - TABLE 8 - TABLA 8**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
143	18032902	Guida per piede	Guide		
144	18032663	Piede	Foot	Pied	
145	12120506	SpinaØ12	Pin Ø12	Pivot Ø12	
146	3040201	Coppiglia Ø3	Pin Ø3	Elastic pin Ø3	
147	3011645	Vite TE M16x45	HH Screw M16x45	Vis TH M16x45	
148	3020204	Dado auto. M16	Locking nut M16	Ecrou a bloc.aut M16	

**TAVOLA 9 - TABLE 9 - TABLE 9 - TABLA 9**  
**STELLA CENTRALE SUPPLEMENTARE - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL - KICKER WHEEL (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)**



Se l'attrezzatura è dotata di kicker wheel e/o kit luci, spostare il supporto del piede di appoggio nella parte anteriore della piastra di fissaggio. Vedi anche tav.8.  
 If the equipment is equipped with kicker wheel and/or light kit, place the support of the bearing foot in the rear part of the fixing plate. See table 8 too.  
 Si l'appareil est équipé avec kicker wheel et/ou kit d'éclairage, déplacer le support de le pied d'appuy à l'avant de la plaque de montage. Voir aussi le table8  
 Si el equipo está equipado con la kicker wheel y/o el kit de iluminación, mover el soporte de el pie de apoyo en la parte delantera de la placa de montaje. Véase también la tabla 8



**TABELLA 9 - TABLE 9 - TABLE 9 - TABLA 9**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	18032609	Braccio kicker wheel	Kicker wheel arm	Bras soleil central	Brazo kicker wheel
2	18031808	Ruota stellare	Rake wheel	Soleil	Rueda estrallar
3	3020328	Dado m10	Nut m10	Ecrou m10	Tuerca m10
4	3220201	Anello tenditore	Threaded ring	Anneau tendeur	Anillo tensor
5	11010534	Molla di richiamo	Spring	Ressort de soutien	Resorte de recuperacion
6	3090101	Ingrassatore diritto m8x1	Grease zerk	Graisser droite m8x1	Engrasador derecho m8x1
7	18032610	Attacco	Bracket	Plaque de connection	Conexion
8	3011645	Vite TE m16x45	HH screw m16x45	Vis TH m16x45	Tornillo CH m16x45
9	3020204	Dado autobloccante m16	Self locking nut m16	Ecrou a blocage automat. m16	Tuerca autobloq.te m16
10	18032171	Perno per attacco braccio	Arm pin	Pivot bras	Perno para conexion brazo
11	3080123	Spina elastica 8x40	Spring pin 8x40	Goupille elastique 8x40	Clavija elastica 8x40
12	12760719	Tube idraulico 1.500	Hydraulic hose 1500	Flexible hydraulique 1.500	Tube idraulico 1.500
13	18032613	Cilindro 40-30/100	Hydraulic cylinder 40-30/100	Verin hydraulique 40-30/100	Cilindro 40-30/100
14	18032611	Rondella 28x14,5x11	Washer 28x14,5x11	Rondelle 28x14,5x100	Arandela 28x14,5x100
15	3011266	Vite TE m14x100	HH screw m14x100	Vis TH m14x100	Tornillo CH m14x100
16	3030403	Rondella rame 3/8	Copper washer 3/8	Rondelle de cuivre 3/8	Arandela de cobre 3/8
17	4021503	Vite strozatrice 3/8	Drilled screw 3/8	Vis d'etraglement 3/8	Tornillo estrangulador 3/8
18	4011704	Prolunga 3/8	Extension 3/8	Rallonge 3/8	Alargador 3/8
19	3020203	Dado autobloccante m14	Self locking nut m14	Ecrou a blocage automat. m14	Tuerca autobloq.te m14
20	3011202	Vite TE m14x60	HH screw m14x60	Vis TH m14x60	Tornillo CH m14x60
21	3040202	Copiglia	Split pin	Goupille	Pasador de seguridad
22	18033195	Spina ø15x198	Pin ø15x198	Axe ø15x198	Clavija ø15x198
23	4010907	Croce 3/8 f/f/f/f	Cross union 3/8	Croix 3/8	Junta en cruz 3/8
24	4010207	Nipplo 3/8	Nipple 3/8	Raccord filete 3/8	Niple 3/8
25	1014340	Anello per stella kep	Raking wheel ring kep	Anneau soleil kep	Anillo soles kep
26	12450303	Dente stellare" kep 110"	Tooth "kep 110"	Dent soleil "kep 110"	Diente estrallar "kep 110"
27	18032928	Flangia ruota stellare	Racking wheel flange	Plaque serre-dents	Plaqua
28	18030416	Placchetta	Plate	Plaqueta	Support
29	3010124	Vite t.t.q.s.t. m10x25	Screw t.t.q.s.t. m10x25	Vis t.t.q.s.t. m10x25	Tornillo t.t.q.s.t. m10x25
30	3020224	Dado conelox m10	Nut conelox m10	Ecrou conelox m10	Tuerca conelox m10

**TAVOLA 10 - TABLE 10 - TABLE 10 - TABLA 10**  
**CILINDRI IDRAULICI - HYDRAULIC CYLINDERS - VERINS HIDRAULIQUE - CILINDROS HIDRAULICO (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)**

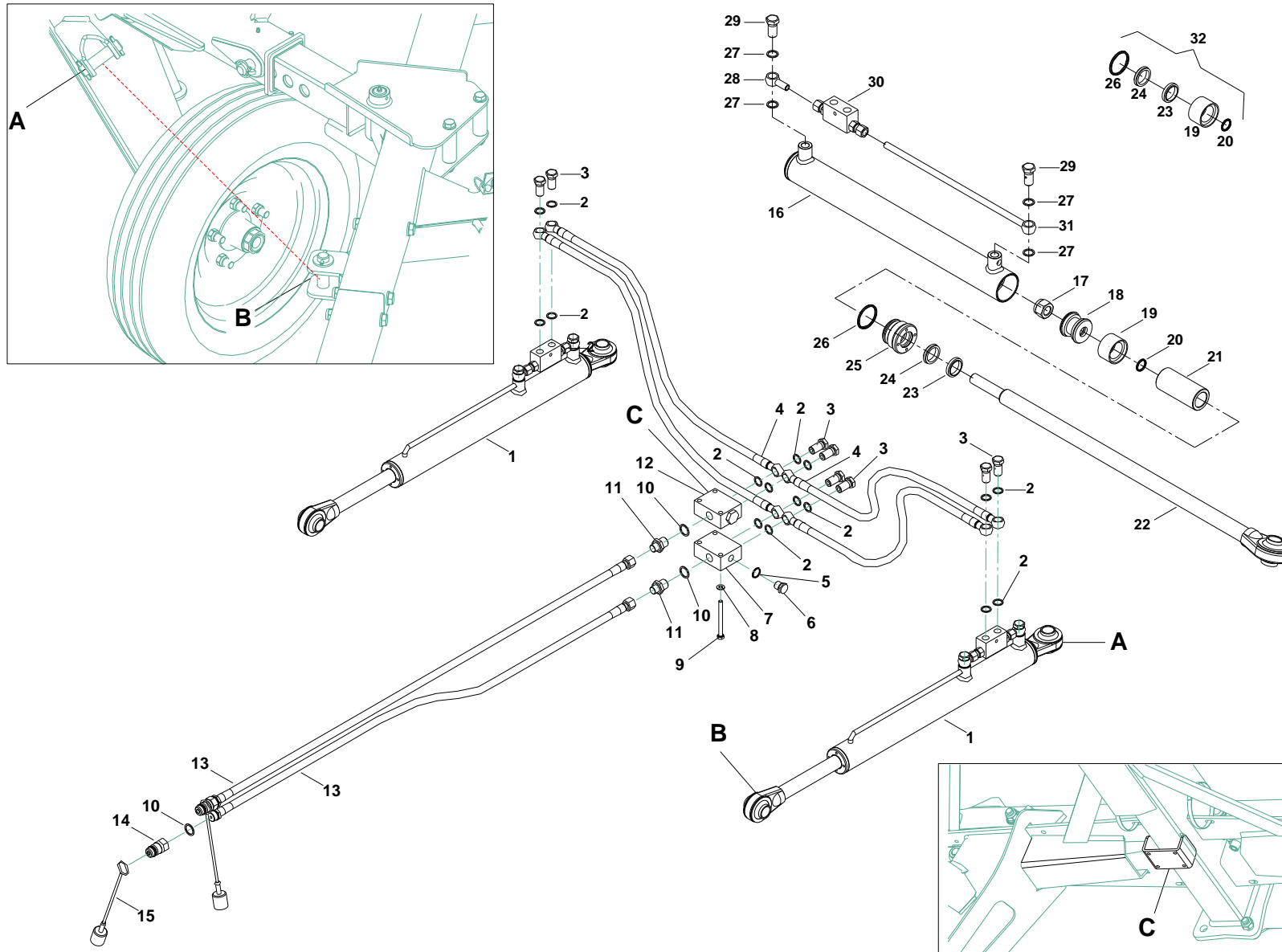


TABELLA 10 - TABLE 10 - TABLE 10 - TABLA 10

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	12770234	Cilindro idraulico	Hydraulic cylinder	Cylindre	Cilindro hidraulico
2	3030403	Rondella in rame 3/8	Copper washer 3/8	Rondelle en cuivre 3/8	Arandela de cobre 3/8
3	3011605	Vite forata 3/8	Drilled screw 3/8"	Vis foree 3/8	Tornillo con orificios 3/8
4	12760166	Tube idraulico	Hydraulic hose	Flexible hydr.	Tube hidraulico
5	10010726	Anello toroidale	Toroidal ring	Bague torique	Junta torica o-ring
6	4010840	Tappo	Cap	Clapet	Tapon
7	4020144	Raccordo 3 vie	3 way hydr.connection	Raccord a 3 voies 3/8	Union hidraulico
8	3030158	Rondella ø6	Wascher ø6	Rondelle ø6	Arandela ø6
9	3011647	Vite TE 6x80	HH screw m6x80	Vis TH m6x80	Tornillo CH m6x80
10	3030402	Rondella in rame 1/2	Copper washer 1/2	Rondelle en cuivre 1/2	Arandela de cobre 1/2
11	4010206	Nipplo riduzione 1/2-3/8	Nipple 1/2-3/8	Raccord filete red.1/2-3/8	Niple de reduccion 1/2-3/8
12	4020145	Valvola divisore flusso	Valve flow divider	Soupape diviseur flux	Valvula divisora
13	12760169	Tube idraulico 4600 mm	Hydraulic hose 4600 mm	Flexible hydr. 4600 mm	Tube hidraulico 4600 mm
14	4011804	Innesto rapido 1/2	Push pull 1/2	Raccord 1/2	Acoplamiento rapido 1/2
15	9190021	Tappo di protezione per innesto	Cap	Clapet de protection	Tapon proteccion para conexion

**TAVOLA 11 - TABLE 11 - TABLE 11 - TABLA 11**  
**KIT LUCI - LIGHT KIT - KIT D'ÉCLAIRAGE - KIT DE ILUMINACIÓN (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)**

Se l'attrezzatura è dotata di kicker wheel e/o kit luci, spostare il supporto del piede di appoggio nella parte anteriore della piastra di fissaggio. Vedi anche tav.8.  
 If the equipment is equipped with kicker wheel and/or light kit, place the support of the bearing foot in the rear part of the fixing plate. See table 8 too.  
 Si l'appareil est équipé avec kicker wheel et/ou kit d'éclairage, déplacer le support de le pied d'appuy à l'avant de la plaque de montage. Voir aussi le table8  
 Si el equipo está equipado con la kicker wheel y/o el kit de iluminación, mover el soporte de el pie de apoyo en la parte delantera de la placa de montaje. Véase también la tabla 8

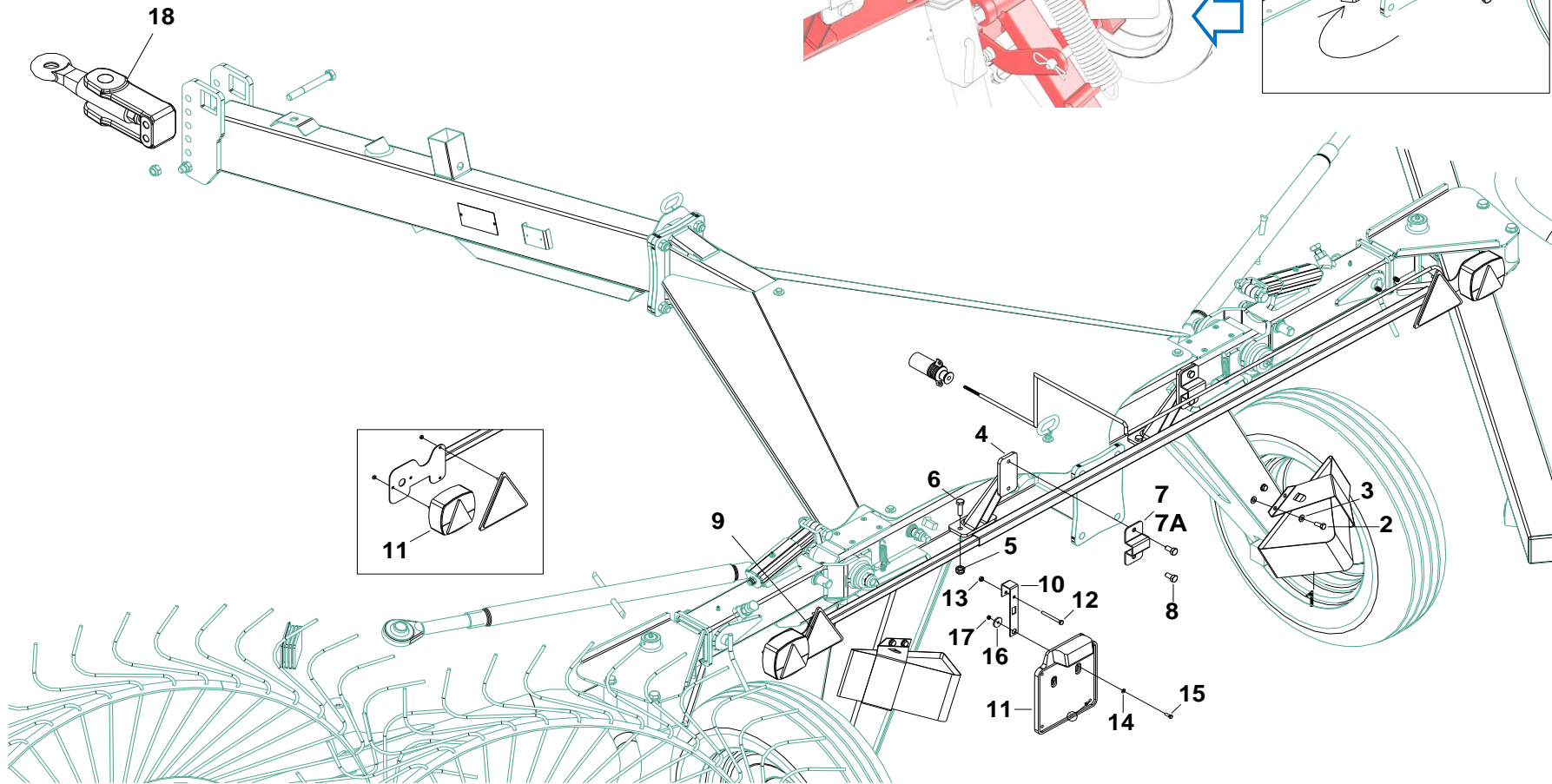
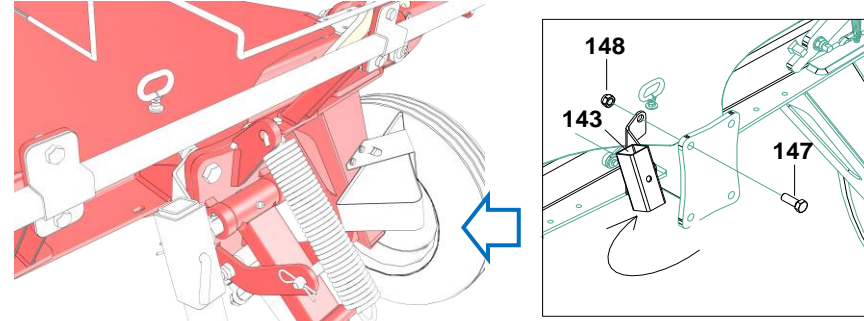
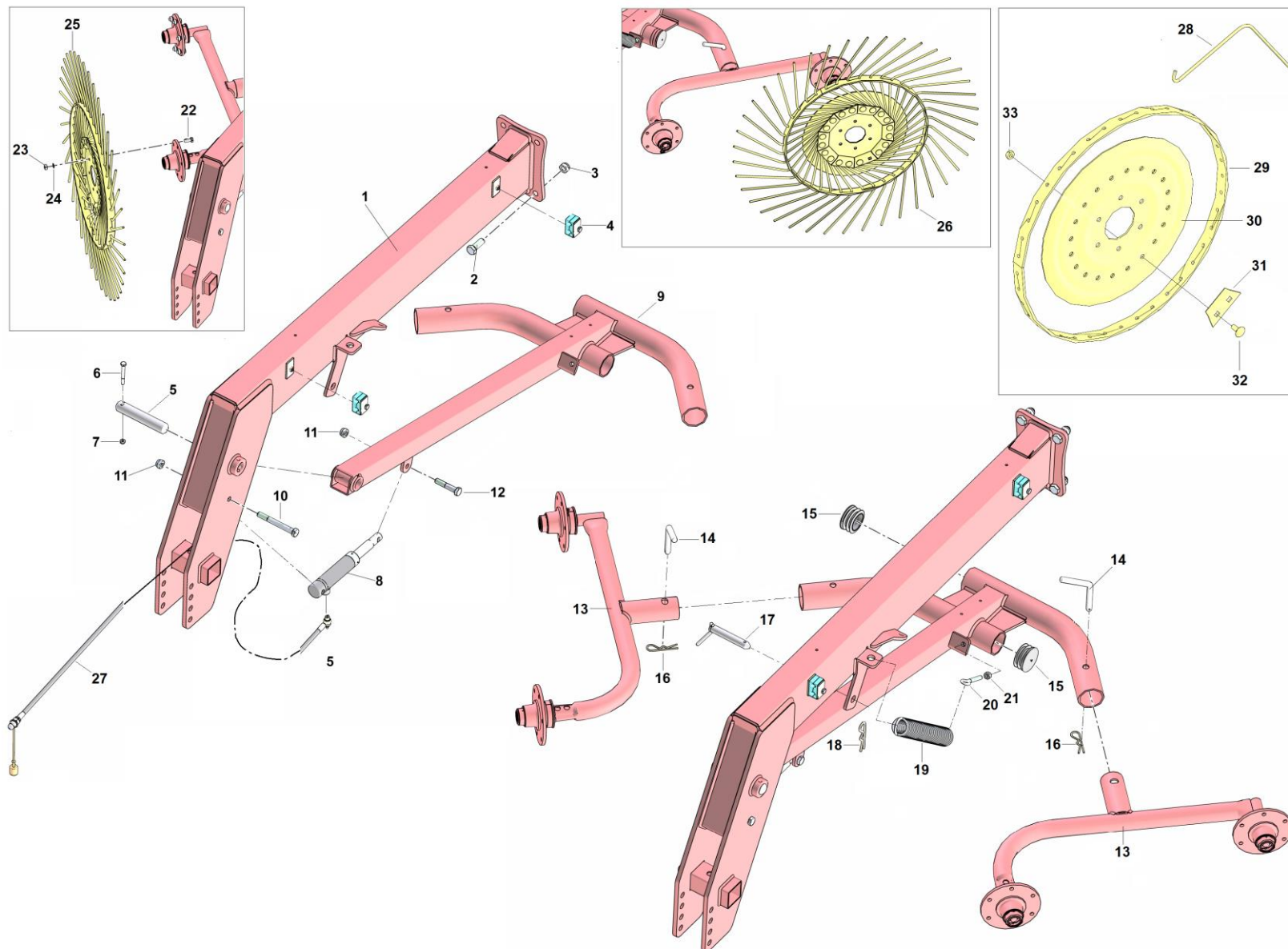




TABELLA 11 - TABLE 11 - TABLE 11 - TABLA 11

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	12780103	Cuneo			
2	3011251	Vite TE m8x20	HH screw m8x20	Vis TH m8x20	
3	3030156	Rondella m8	Washer m8	Rondelle m8	
4	18033022	Attacco telaio	Attack	Attaque	
5	3020201	Dado autob. m10	Self locking nut m10	Ecrou a bloc. aut. m10	
6	3011256	Vite TE m10x35	HH screw m10x35	Vis TH m10x35	
7	18033119	Piastra di attacco 20 mm	Plate 20 mm	Plaque 20 mm	
7A	18033125	Piastra di attacco 25 mm	Plate 25 mm	Plaque 25 mm	
8	3011256	Vite TE m10x20	HH screw m10x20	Vis TH m10x20	
9	7270020	Kit luci completo	Kit light complete	Kit lumiere	
10		Staffa	Bracket	Plate	
11	18031792	Portatarga	Plate	Plaque	
12	3011687	Vite TE m6x60	HH screw m6x60	Vis TH m6x60	
13	3020308	Dado m6	Nut m6	Ecrou m6	
14	3030613	Rondella m5	Washer m5	Rondelle m5	
15	3011682	Vite TE 5x16	HH screw m5x16	Vis TH m5x16	
16	1014385	Rondella ø30	Washer ø30	Rondelle ø30	
17	3020307	Dado m5	Nut m5	Ecrou m5	
18	18052404	Occhione	Attack	Attaque	

**TAVOLA 12 - TABLE 12 - TABLE 12 - TABLA 12**  
**TELAIO ANTERIORE - FRONT CHASSIS - CHASSIS ANTERIEUR - BASTIDOR ANTERIOR (SU RICHIESTA - ON DEMAND - SUR DEMANDE - A PETICIÓN)**



**TABELLA 12 - TABLE 12 - TABLE 12 - TABLA 12**

Nr.	CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	18033677	Telaio stelle anteriore	Front frame	Chassis anterieur	Bastidor anterior
2	3011645	Vite TE m16x45	HH screw m16x45 zn	Vis TH m16x45 zn	Tornillo CH m16x45 zn
3	3020204	Dado autobloccante basso m16	Self locking nut m16	Ecrou a blocquage aut. m16	Tuerca autoblocq. m16
4	18033342	Collare cf2 senza base	Collar cf2	Collar cf2	Moyeu du collier cf2
5	18033680	Perno telaio portabr.ant.	Front frame pin	Pivot chassis anterieur	Pivote bastidor anterior
6	3011612	Vite TE m8x70 zn	HH screw m8x70 zn	Vis TH m8x70 zn	Tornillo CH m8x70 zn
7	3020209	Dado autobloccante basso con nylon m8	Self locking nut m8	Ecrou a blocage aut. m8	Tuerca autoblocq. m8
8	18032613	Cilindro a semplice effetto tuffante	Single-acting cylinder	Verin simple effet	Cilindro simple efecto
9	18033678	Telaio porta-braccetti ant.			
10	3011311	Vite TE	HH screw m14x120 zn	Vis TH m14x120 zn	Tornillo CH m14x120 zn
11	3020203	Dado autobloc.te basso con nylon m14	Self locking nut m14	Ecrou a blocquage aut. m14	Tuerca autoblocq. m14
12	3011631	Vite TE	HH screw m14x70 zn	Vis TH m14x70 zn	Tornillo CH m14x70 zn
13	18033679	Telaio portastelle	Wheel frame	Chassis soleils	Bastidor soles
14	18033198	Spina per gabbie	Pin	Goupille	Clavija
15	18032661	Puntale alettato in pe	Finned push-rod	Tige poussoir a ailettes	Punta con aletas
16	3040201	Coppiglia a molla zincata	Pin	Pivot	Pasador
17	18033681	Perno telaio portastelle	Frame pin	Pivot chassis	Pivote bastidor
18	3040202	Coppiglia a molla zincata	Pin	Pivot	Pasador
19	11010534	Molla di richiamo	Spring	Resort	Muelle
20	3220201	Anello tenditore zincato	Tensioner ring	Bague tendeur	Casquillo
21	3020328	Dado esagonale medio m10	Nut m10 zn	Ecrou m10 zn	Tuerca m10 zn
22	3011211	Vite TE m10x25	HH screw m10x25	Vis TH m10x25	Tornillo CH m10x25
23	3020328	Dado m10	Nut m10	Ecrou m10	Tuerca m10
24	3020328	Rondella m10	Washer m10	Rondelle m10	Arandela m10
25	43903204	Ruota stellare dx	Right wheel	Soleil droite	Rueda derecha
26	17010816	Ruota stellare sx	Left wheel	Soleil gauche	Rueda izquierda
27	12760610	Condotta idraulica	Hydraulic tube	Conduit hydraulique	Tuberia
28	12450302	Dente stellare kep	Tooth "kep"	Dent soleil "kep"	Diente estrellar "kep"
29	1014738	Anello per stella kep	Raking wheel ring kep	Anneau soleil kep	Anillo soles kep
30	18032928	Flangia ruota stellare	Racking wheel flange	Plaque serre-dents	Plaqua
31	18030416	Placchetta	Plate	Bride soleils	Placa
32	3010124	Vite t.t.q.s.t. m10x25	Screw t.t.q.s.t. m10x25	Vis t.t.q.s.t. m10x25	Tornillo t.t.q.s.t. m16x45 zn
33	3020224	Dado conelox m10	Nut conelox m10	Ecrou conelox m10	Tuerca conelox m10

## ORDINE RICAMBI

Il servizio di assistenza e ricambi della ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. è a Vostra disposizione.  
 Per ordinare i ricambi, fotocopiare la presente pagina, compilarla con i dati richiesti ed inviarla per posta o Fax a:  
**ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. - 06018 Calzolaro di Umbertide - Perugia - Italy**  
**Tel. 075 930 22 22    Telefax 075 930 23 28**  
 enorossi@enorossi.it - info@enorossi.it  
 /http://www.enorossi.it - www.enoagricolarossi.it - www.enoagricolarossi.com

Per facilitare l'assistenza e/o la fornitura di parti di ricambio, Vi preghiamo di fornire i seguenti riferimenti:

Nome e Cognome o Ragione Sociale	
Codice Fiscale e/o Partita IVA	
Indirizzo di Fatturazione	
Indirizzo di Spedizione se diverso	

N. Rif.	Codice	Descrizione	Quantità

## SPARE PARTS ORDER FORM

When ordering spare parts please make photostats of this order form, fill out and mail or fax it directly to us at this address:

**ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. - 06018 Calzolaro di Umbertide - Perugia - Italy**

**Tel. 075.930.22.22    Telefax 075.930.23.28**

enorossi@enorossi.it - info@enorossi.it

/http://www.enorossi.it - www.enoagricolarossi.it - www.enoagricolarossi.com

To ensure prompt assistance and replacement of parts always supply below required information, thank you.

Company name	
Invoice address	
Country	
Destination of goods If different from above	

Pos.	Code number	Description	Quantity

## COMMANDE PIÈCES DE RECHANGE

Le service d'assistance et de pièces de rechange de la société ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. se tient à votre disposition. Pour passer commande des pièces de rechange, photocopier la présente page, la remplir avec les données demandées et l'envoyer par courrier ou par Fax à

**ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. - 06018 Calzolaro di Umbertide - Perugia - Italy**

**Tel. 075 930 22 22    Telefax 075 930 23 28**

enorossi@enorossi.it - info@enorossi.it

/http://www.enorossi.it - www.enoagricolarossi.it - www.enoagricolarossi.com

Pour faciliter l'assistance et/ou la fourniture de pièces de rechange, nous vous prions de bien vouloir nous fournir les références suivantes:

Nom et Prénom ou Raison Sociale	
Code Fiscal et/ou Numéro TVA	
Adresse de Facturation	
Adresse d'Expédition si différente	

N. Réf.	Code	Description	Quantité

## PEDIDOS REPUESTOS

El servicio de asistencia y repuestos de ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. está a su disposición.  
 Para realizar pedidos, fotocopiar la presente página, rellenarla con los datos requeridos y enviarla por correo o Fax a:

**ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l. - 06018 Calzolaro di Umbertide - Perugia - Italy**

**Tel. 075 930 22 22    Telefax 075 930 23 28**

enorossi@enorossi.it - info@enorossi.it

/http://www.enorossi.it - www.enoagricolarossi.it - www.enoagricolarossi.com

Para facilitar la existencia y/o abastecimiento de porte, de requesto, le rogamos nos facilite las siguientes referencias:

Nombre y Apellido y/o Razón Social	
Código Fiscal y/o IVA	
Dirección de Facturación	
Dirección de Expedición si es distinta	

N. Ref.	Código	Descripción	Cantidad

Modulo Registrazione - Registration Form - Formulaire d'inscription - Formulario de inscripción

**PREGO RISPEDIRE QUESTO CERTIFICATO  
COMPILATO IN TUTTE LE SUE PARTI A:  
PLEASE SEND BACK THIS CERTIFICATE DULY  
FILLED IN TOGETHER THE RELEVANT NOTE TO:  
S'IL VOUS PLAÎT RETOURNER CE CERTIFICAT  
COMPLETE" DANS TOUTES LES PARTIES A :  
POR FAVOR DEVUELVA ESTE CERTIFICADO  
RELLENADO EN SU TOTALIDAD A:**



Via Cortonese s.n. - 06018 Calzolaro di Umbertide Perugia Italia  
Tel. (39) 075-9302222 - Telefax (39) 075-9302328  
e-mail: enorossi@enorossi.it

Rivenditore / Dealer / Concessionaire / Distribuidor

Cliente - Customer - Cliente - Cliente

Timbro e Firma - Stamp and Signature - Cachet et Signature - Sello y Firma

Indirizzo - Address - Adresse - Dirección

Matricola - Serial Number - Numéro de série - Numero de serie

Modello - Model - Modèle

Matricola - Serial Number - Numéro de série - Numero de serie

IL CLIENTE DICHIARA - THE PURCHASER DECLARES - LE CLIENT DECLARE - EL CLIENTE DECLARA	YES	NO
- che la macchina è stata consegnata con gli accessori richiesti - that the machine has been delivered with the accessories as ordered - que la machine a été livrée avec les accessoires demandés - que la máquina ha sido entregada con los accesorios requeridos		
- di aver ricevuto spiegazioni sul manuale di uso e manutenzione e visto le sue parti principali - to have received the user's manual explained and shown in its main parts - que a reçu des explications du manuel d'utilisation et d'entretien, et qu'il a vu ses parties principales - que ha recibido explicaciones cerca del manual de uso y mantenimiento, y que ha visto sus partes principales		
- che le attrezzature di servizio sono state consegnate insieme alla macchina - that the service tools have been delivered with the machine - que l'équipement de service a été livré avec la machine - que los implementos de servicio se entregaron con la máquina		
- che ha ricevuto le istruzioni sull'uso in sicurezza della macchina - that he received all the instructions for the use of the machine in safety - qu'il a reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de la machine - que recibió instrucciones sobre la utilización segura de la máquina		
- che ha ricevuto le istruzioni sull'uso della macchina per ottenere le migliori prestazioni - that he received the instructions for the use of the machine for obtaining the best performances - qu'il a reçu des instructions sur l'utilisation de la machine pour une performance optimale - que recibió instrucciones sobre el uso de la máquina para un rendimiento óptimo		
- che è soddisfatto della prima attivazione in campo della macchina ad opera del Sig. _____ that he is satisfied with the first in-field start-up of the machine by from Mr. _____ qu'il est satisfait de la première mise en route de la machine par M. _____ que se muestra satisfecho con la primera prueba en el campo de la máquina por el Sr. _____		

Data prima attivazione in campo: - Date of the first start-up:  
Date de la première mise en route: - Fecha primera prueba en el campo:

Note - Notes - Notas

Materiale obbligatorio da allegare - Material that must be attached - Matériel qui doit être annexé - Material que debe incluirse anexo

Copia documento di trasporto - Copy of transport note - Copie du document de transport - Copia documento de transporte

Inviare a - Send to - Envoyer à - Enviar a: [service@enorossi.it](mailto:service@enorossi.it)

Una copia di questo documento deve essere rispedita alla ENOROSI, una seconda copia rimarrà al Cliente ed una terza copia sarà archiviata dal rivenditore. Per i termini e le condizioni di garanzia fare riferimento alle condizioni generali di vendita Enorossi. - One copy of this document has to be sent back to ENOROSI, the second copy will remain by the customer and a third copy has be filed from the dealer. About the warranty conditions and terms refer please to the general ENOROSI's sale conditions. - Une copie de ce document doit être retournée à Enorossi, une deuxième copie restera chez le client et une troisième copie restera au revendeur. Pour les termes et conditions de garantie, il faut se référer aux conditions générales de vente ENOROSI. - Una copia de este documento debe ser enviada a ENOROSI, una segunda copia quedará con el cliente y una tercera copia será conservada por el distribuidor. Para los términos y condiciones de la garantía referirse a las condiciones generales de venta ENOROSI.

PRIVACY: in accordo con le leggi vigenti nel Paese dove opera la macchina - in accordance with the laws in force in the country where the machine works - en conformité avec les lois en vigueur dans le pays où travail la machine - en conformidad con las leyes vigentes en el país en el que opera la máquina



# Richiesta Garanzia - Warranty Claim - Reclamation de Garantie - Solicitude de Garantie



Via Cortonese s.n. - 06018 Calzolaro di Umbertide Perugia Italia  
Tel. (39) 075-9302222 - Telefax (39) 075-9302328  
e-mail: enorossi@enorossi.it

N° ..... / .....  
Data .....  
Riservato a personale Enorossi - Reserved to Enorossi Staff  
Réserve au personnel de Enorossi - Reservado para personal Enorossi

Rivenditore / Dealer / Concessionaire / Distribuidor

Data intervento - Date of repair - Date de réparation - Fecha de reparación

Firma - Signature - Signature - Firma

Timbro e Firma - Stamp and Signature - Cachet et Signature - Selo y Firma

Cliente - Customer - Cliente - Cliente

Indirizzo - Address - Adresse - Dirección

Modello - Model - Modèle - Modelo

Matricola - Serial Number - Numéro de série - Numero de serie

## Dati del componente - Component data - Données de composants - Datos de los componentes

Codice - Code - Código	Descrizione - Description - Descripción	Q.tà - Qty Q.tà - Cent.

Motivo del guasto - Causes of trouble - Cause du problème - Causa del problema

Visto tecnico - Technical visa - Visa technique - Visado técnico    OK  KO     Date - Date - Date - Fecha .....  
Visto commerciale - Commercial visa - Visa commercial - Visado comercial    OK  KO     Date - Date - Date - Fecha .....  
Emissione nota di accredito - Issue credit note - Problème note de crédit - Emisión nota de crédito    Date - Date - Date - Fecha .....

Riservato a personale Enorossi - Reserved to Enorossi Staff - Réserve au personnel de Enorossi - Reservado para personal Enorossi

Materiale obbligatorio da allegare - Material that must be attached - Matériel qui doit être annexé - Material que tiene que incluirse anexo

Foto taglietta di identificazione - Photo of identification plate - Photo plaque d'identification - Foto de la placa de identificación
Foto componente rotto o parte difettosa - Photo of the broken or damaged part - Photo de la partie cassée ou endommagée - Foto de la pieza rota o dañada
Copia documento di consegna - Copy of delivery note - Copie du document de livraison - Copia documento de entrega

Data - Date - Fecha

Inviare a - Send to - Envoyer à - Enviar a : service@enorossi.it

Note:.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Issue	Change	Pages	Date
3	Esploso ruota tav.5	12, 13 e 14	2/16
3a	Corretto codice item 8 - tav.2	7	5/16
3b	Eliminata tav.6 – corretto codice item 9 tav.8	Da 16 a 40	6/16
3c	Aggiornate tav 2 e 3 + moduli registrazione / garanzia	Da 6 a 9 – 41 e 42	6/16
3d	Modificata tav.11 eliminati item 8a e 8b cambiato item 8	24 e 25	7/16
3e	Modificato codice item 8 tav.8	19	10/16
4	Revisione totale	..	10/16
4a	Tav.1: cambiate scritte MR in BR – eliminato item 4B Tav.4: cambiate scritte MR in BR	4,5 e 10	12/2016
4b	Tav.6: cambiato codici item 115A, 115B, 119 e 120 - aggiunti item 115C, 115D, 119B e 120B Tav.12: cambiato codice item 25	14, 15 e 27	12/2016
4c	Tav.1: cambiato codice item 3 – Tav.3: cambiato codice item 49 e 53	5 e 9	3/2017
4d	Tav.5: aggiunti codici item 98a e 99a	12 e 13	4/2017



**ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l.**

06018 Calzolaro di Umbertide Perugia Italia  
Tel. (39) 075-930 22 22 - Telefax (39) 075-930 23 28  
email: [enorossi@enorossi.it](mailto:enorossi@enorossi.it) – [info@enorossi.it](mailto:info@enorossi.it)  
web: <http://www.enorossi.it> - <http://www.enoagricolarossi.com>